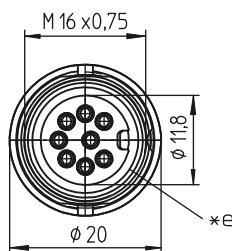
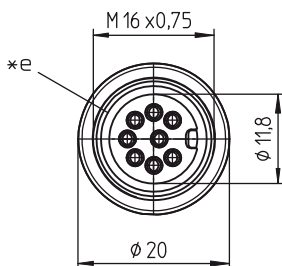
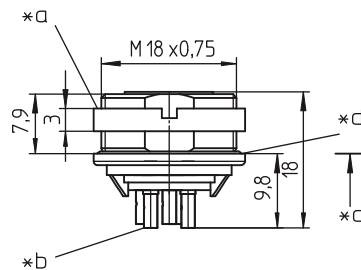
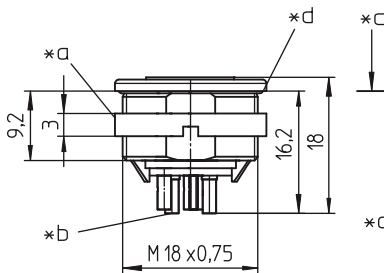
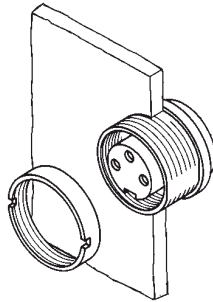
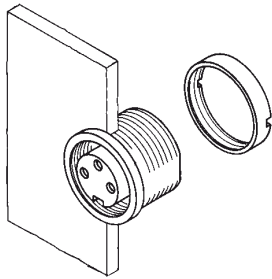
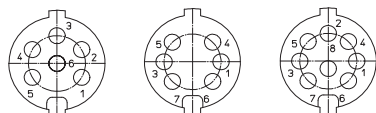



0304-2
0305-2


Polbilder, von der Lötseite gesehen
Pin configurations, solder side view
Schémas de raccordement, vus du côté à souder



0304-2 06 0304-2 06-1 0304-2 08-1
0305-2 06 0305-2 06-1 0305-2 08-1

0304-2 0305-2

SWUM™-Einbaukupplung nach IEC 61076-2-106 und AISG-Spezifikation, IP 68/67, mit Schraubverschluss und Lötanschlüssen

0304-2: für Frontmontage

0305-2: für Rückseitenmontage

- 1. Temperaturbereich** -40 °C/+85 °C
- 2. Werkstoffe**

Kontaktträger	PA, V2 nach UL 94
Kontaktbuchse	CuZn, versilbert und flashvergoldet
Gehäuse	Zn-Druckguss, vernickelt
Ringmutter	CuZn, vernickelt
Dichtung	NBR
- 3. Mechanische Daten**

Steckkraft/Kontakt ¹	≤ 5,0 N
Ziehkraft/Kontakt ¹	≥ 1,2 N
Kontaktierung mit	Steckern 033..., 0365
	Steckern nach IEC 61076-2-106 und IEC 60130-9
Schutzart ²	IP 68/67
Anschlussquerschnitt	≤ 0,75 mm ²
- 4. Elektrische Daten** (bei T_U 20 °C)

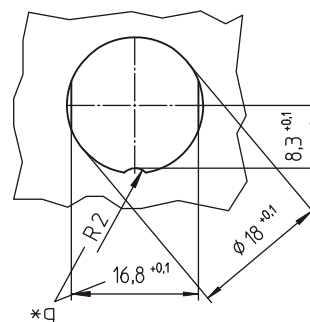
Durchgangswiderstand	≤ 5 mΩ
Bemessungsstrom	5 A
Bemessungsspannung ³	60 V AC
Isolierstoffgruppe ³	IIIa (IEC)/2 (UL) (CTI ≥ 350)
Prüfspannung	1 kV/60 s
Isolationswiderstand	> 1 TΩ

¹ gemessen mit einem polierten Stahlstift, Nennmaß 1,5 mm
² nach IEC 60529/DIN EN 60529
 IP 68: dicht in verschraubtem Zustand; mit einem zugehörigen Gegenstück verschraubte Steckverbindung ist gegen Eindringen von Staub oder Feuchtigkeit geschützt
 IP 67: dicht in ungestecktem Zustand (SWUM™); durch einen versehentlich ungeschützten ungesteckten Steckverbinder können Staub oder Feuchtigkeit nicht in das Geräteinnere eindringen
 IP-X8-Anforderungen in Absprache zwischen Anwender und Hersteller nach IEC 60664/DIN EN 60664, CTI für UL nach ANSI/UL 746 A

³

 - *a Mutter lose beigestellt
nut enclosed separately
écrou ajouté séparément
 - *b Lötkelch
bell-shaped solder terminal
plot à souder en forme de coupe
 - *c Montagerichtung
mounting direction
direction de montage
 - *d O-Ring-Dichtung
O-ring gasket
anneau torique d'étanchéité
 - *e Flachdichtung
flat gasket
joint d'étanchéité plat
 - *f Einbauöffnung
port
ouverture d'emplacement
 - *g Verdrehschutz, Ausführung wahlweise
anti-rotation, alternative execution
protection antitorsion, exécution alternative

*f



SWUM™-Rundsteckverbinder mit Schraubverschluss nach IEC 61076-2-106 und AISG-Spezifikation, IP 68
SWUM™ circular connectors with threaded joint acc. to IEC 61076-2-106 and AISG specification, IP 68
Connecteurs circulaires SWUM™ avec verrouillage à vis suivant CEI 61076-2-106 et spécification AISG, IP 68

0304-2
0305-2

SWUM™ chassis socket acc. to IEC 61076-2-106 and AISG specification, IP 68/67, with threaded joint and solder terminals

0304-2: for front mounting

0305-2: for rear mounting

1. Temperature range	-40 °C/+85 °C
2. Materials	
Body	PA, V2 according to UL 94
Contact bush	CuZn, silvered and flash gilded
Housing	Zn diecast, nickeled
Ring nut	CuZn, nickeled
Gasket	NBR
3. Mechanical data	
Insertion force/contact ¹	≤ 5.0 N
Withdrawal force/contact ¹	≥ 1.2 N
Mating with	plugs 033..., 0365 plugs according to IEC 61076-2-106 and IEC 60130-9
Protection ²	IP 68/67
Wire section	≤ 0.75 mm ²
4. Electrical data (at T_{amb} 20 °C)	
Contact resistance	≤ 5 mΩ
Rated current	5 A
Rated voltage ³	60 V AC
Material group ³	IIIa (IEC)/2 (UL) (CTI ≥ 350)
Test voltage	1 kV/60 s
Insulation resistance	> 1 TΩ

- ¹ measured with a polished steel pin, nominal thickness 1.5 mm according to IEC 60529/DIN EN 60529
- ² IP 68: sealed in locked position; pair of appropriate connectors in locked position is sealed against ingress of dust and moisture
IP 67: sealed when unmated (SWUM™); no dust or moisture can ingress into the inside of the device through an unmated connector accidentally left unprotected
- ³ IP X8 requirements under agreement between user and manufacturer according to IEC 60664/DIN EN 60664, CTI for UL acc. to ANSI/UL 746 A

0304-2
0305-2

Embase femelle SWUM™ suivant CEI 61076-2-106 et spécification AISG, IP 68/67, avec verrouillage à vis et connexion par soudure

0304-2: pour montage de front

0305-2: pour montage par derrière

1. Température d'utilisation	-40 °C/+85 °C
2. Matériaux	
Corps isolant	PA, V2 suivant UL 94
Prise de contact	CuZn, argenté et doré flash
Boîtier	Zn moulé sous pression, nickelé
Écrou à anneau	CuZn, nickelé
Joint d'étanchéité	NBR
3. Caractéristiques mécaniques	
Force d'insertion/contact ¹	≤ 5,0 N
Force de séparation/contact ¹	≥ 1,2 N
Raccordement avec	connecteurs mâles 033..., 0365 connecteurs mâles suivant CEI 61076-2-106 et CEI 60130-9
Protection ²	IP 68/67
Section de raccordement de fil	≤ 0,75 mm ²
4. Caractéristiques électriques (à T_{amb} 20 °C)	
Résistance de contact	≤ 5 mΩ
Courant assigné	5 A
Tension assignée ²	60 V AC
Groupe de matériau ²	IIIa (CEI)/2 (UL) (CTI ≥ 350)
Tension d'essai	1 kV/60 s
Résistance d'isolement	> 1 TΩ

- ¹ mesurée avec une tige d'acier poli, épaisseur nominale 1,5 mm suivant CEI 60529/DIN EN 60529
- ² IP 68: étanche à l'état verrouillé; un pair de connecteurs appropriés à l'état verrouillé est protégé contre la poussière et l'humidité
IP 67: étanche à l'état non enfiché (SWUM™); ni poussière ni humidité ne peuvent entrer dans l'appareil au travers d'un connecteur non enfiché et non protégé par négligence
- ³ exigences IP X8 après entente entre utilisateur et fabricant suivant CEI 60664/DIN EN 60664, CTI pour UL suivant ANSI/UL 746 A

SWUM™

Dicht im ungesteckten Zustand
Sealed When UnMated
Étanche à l'état non enfiché

Bestellbezeichnung Designation Désignation	Polzahl Poles Pôles	Verpackungseinheit Package unit Unité d'emballage	
0304-2 06	6	50	
0304-2 06-1	6	50	
0304-2 08-1	8	50	
0305-2 06	6	50	
0305-2 06-1	6	50	
0305-2 08-1	8	50	

Verpackung: im Karton
Packaging: in a cardboard box
Emballage: dans un carton